

Mercato Elettronico della P.A.  
Trattativa con un unico Operatore Economico

**STIPULA RELATIVA A:**

Numero Trattativa	1413537
Descrizione	Traduzione della documentazione relativa al progetto SCET NET (Senza Confini Education and Training Network) dall'italiano al tedesco e viceversa
Tipologia di trattativa	Affidamento diretto (art. 36, c. 2, lett. A, D.Lgs. 50/2016)
CIG	ZE82E595FC
CUP	C39I17000120007

**AMMINISTRAZIONE CONTRAENTE**

Nome Ente	GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L. - EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN M.B.H.
Codice Fiscale Ente	90139730320
Nome Ufficio	GECT EUREGIO SENZA CONFINI
Indirizzo Ufficio	VIA GENOVA, 9 34121 TRIESTE (TS)
Telefono / FAX Ufficio	0403773719 / -
Codice univoco ufficio per Fatturazione Elettronica	non inserito
Punto Ordinante	SANDRA SODINI / [REDACTED]
Soggetto stipulante	SANDRA SODINI / [REDACTED]

**FORNITORE CONTRAENTE**

Ragione o Denominazione Sociale	BUSINESS VOICE SRL
Codice Identificativo Operatore Economico	02637310307
Codice Fiscale Operatore Economico	02637310307
Sede Legale	VIA NAZIONALE 20/D 33042 BUTTRIO (UD)
Telefono	[REDACTED]
Posta Elettronica Certificata	[REDACTED]
Tipologia impresa	Società a Responsabilità Limitata
Numero di Iscrizione al Registro Imprese / Nome e Nr iscrizione Albo Professionale	[REDACTED]
Data di iscrizione Registro Imprese / Albo Professionale	12/6/10 12:00 AM
Provincia sede Registro Imprese / Albo Professionale	UD
PEC Ufficio Agenzia Entrate competente al rilascio attestazione regolarità pagamenti imposte e tasse:	DP.UDINE@PCE.AGENZIAENTRATE.IT
CCNL applicato / Settore	METALMECCANICI - ARTIGIANI / ARTIGIANATO

*Legge 136/2010: dati rilasciati dal Fornitore ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari*

**SERVIZI**

Nessun dato rilasciato.

*(\*) salvo diversa indicazione da parte del Fornitore da comunicare entro 4 giorni dalla ricezione del documento di Stipula*

#### DATI DELL'OFFERTA ACCETTATA

Identificativo univoco dell'offerta	838958
Offerta sottoscritta da	IRENE REVELANT
email di contatto	[REDACTED]@[REDACTED]
Offerta presentata il	18/09/2020 09:20
L'offerta accettata era irrevocabile ed impegnativa fino al	19/09/2020 18:00

#### Contenuto tecnico dell'Offerta

Le caratteristiche tecniche dei prodotti/servizi offerti e/o erogati sono dettagliati in tutti i documenti di offerta sottoscritti dal Concorrente ed inoltrati all'Amministrazione, e costituiscono parte integrante e sostanziale del presente contratto.

#### Contenuto economico dell'Offerta

Ulteriori dettagli economici dell'offerta rispetto a quelli sotto riportati sono dettagliati in tutti i documenti di offerta sottoscritti dal Concorrente ed inoltrati all'Amministrazione, e costituiscono parte integrante e sostanziale del presente contratto.

Unità di misura dell'Offerta Economica	Prezzi unitari
Valore dell'offerta economica	8.160,00 EURO
Oneri di Sicurezza non oggetto di ribasso e non compresi nell'Offerta:	<i>(non specificato)</i>
Costi di sicurezza aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in tema di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, di cui all'art. 95, comma 10, del D. Lgs. n. 50/2016:	<b>EURO 300,00</b>

#### INFORMAZIONI DI CONSEGNA E FATTURAZIONE

Dati di Consegna	VIA GENOVA, 9 TRIESTE - 34100 (TS) FRIULI VENEZIA GIULIA
Dati e Aliquote di Fatturazione	Aliquota IVA di fatturazione: 22% Indirizzo di fatturazione: VIA GENOVA, 9 TRIESTE - 34100 (TS) FRIULI VENEZIA GIULIA
Termini di Pagamento	30 GG Data Ricevimento Fattura

## DISCIPLINA DEL CONTRATTO

- Ai sensi di quanto disposto dall'art. 52, comma 3, lettera a) delle REGOLE DEL SISTEMA DI E-PROCUREMENT DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE e nel rispetto della procedura di acquisto mediante Richiesta di Offerta prevista dalle predette Regole agli artt. 50, 51, 52 e 53, con il presente "Documento di Stipula" l'Amministrazione, attraverso il proprio Punto Ordinante, avendo verificato la conformità dell'Offerta inviata dal Fornitore rispetto a quanto indicato nella propria Richiesta ne accetta l'Offerta sopra dettagliata.
- Ai sensi di quanto previsto dall'art. 53, comma 4 delle Regole di accesso al Mercato Elettronico, il Contratto, composto dalla Offerta del Fornitore Abilitato e dal Documento di Stipula dell'Unità Ordinante, è disciplinato dalle Condizioni Generali relative al/ai Bene/i Servizio/i oggetto del Contratto e dalle eventuali Condizioni Particolari predisposte e inviate dal Punto Ordinante in allegato alla Trattativa diretta e sottoscritte dal Fornitore per accettazione unitamente dell'Offerta.
- Il presente Documento di Stipula è valido ed efficace a condizione che sia stato firmato digitalmente e inviato al Sistema entro il termine di validità dell'offerta sopra indicato (" L'offerta accettata era irrevocabile ed impegnativa fino al "), salvo ulteriori accordi intercorsi tra le parti contraenti.
- Con la sottoscrizione del presente atto si assumono tutti gli oneri assicurativi e previdenziali di legge, nonché l'obbligo di osservare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di retribuzione dei lavoratori dipendenti, nonché si accettano tutte le condizioni contrattuali e le penalità.
- Si prende atto che i termini stabiliti nella documentazione allegata alla Trattativa diretta, relativamente ai tempi di esecuzione del Contratto, sono da considerarsi a tutti gli effetti termini essenziali ai sensi e per gli effetti dell'art. 1457 C.C.
- Per quanto non espressamente indicato si rinvia a quanto disposto dalle REGOLE DEL SISTEMA DI E-PROCUREMENT DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE; al Contratto sarà in ogni caso applicabile la disciplina generale e speciale che regola gli acquisti della Pubblica Amministrazione.
- Il presente Documento di Stipula è esente da registrazione ai sensi de Testo Unico del 22/12/1986 n. 917, art. 6 e s.m.i., salvo che in caso d'uso ovvero da quanto diversamente e preventivamente esplicitato dall' Amministrazione nelle Condizioni Particolari di Fornitura.

**QUESTO DOCUMENTO NON HA VALORE SE PRIVO DELLA SOTTOSCRIZIONE A MEZZO FIRMA DIGITALE**